



AMY LOWELL

**Verwundertes Glimmen**  
*Leseprobe mit Illustrationsbeispiel*

Ü: Annette Kühn

*luxbooks.americana*  
**sommer** 2008



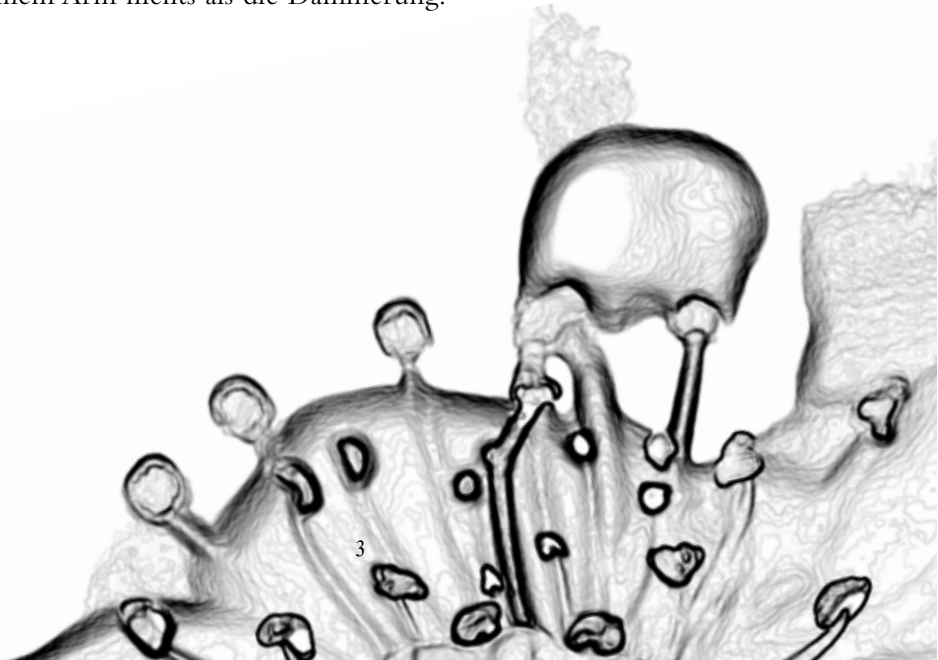
CRÉPUSCULE DU MATIN

All night I wrestled with a memory  
    Which knocked insurgent at the gates of thought.  
    The crumpled wreck of years behind has wrought  
Its disillusion; now I only cry  
For peace, for power to forget the lie  
    Which hope too long has whispered. So I sought  
    The sleep which would not come, and night was  
        fraught  
With old emotions weeping silently.  
I heard your voice again, and knew the things  
    Which you had promised proved an empty vaunt.  
I felt your clinging hands while night's broad wings  
Cherished our love in darkness. From the lawn  
    A sudden, quivering birdnote, like a taunt.  
My arms held nothing but the empty dawn.

CRÉPUSCULE DU MATIN

Die Nacht hindurch rang ich mit der Erinnerung,  
Die aufständisch am Tor des Denkens klopfte,  
Das knitterige Wrack vergangener Zeit entfaltetete  
Seine Ernüchterung; nun weine ich  
Um Frieden, Kraft, die Lüge zu vergessen,  
Die Hoffnung allzu lange wisperte. So suchte ich  
Den Schlaf, der doch nicht kam. Die Nacht war  
überladen

Mit alten Emotionen schweigend schluchzend.  
Ich hörte deine Stimme wieder, wusste, das,  
was du versprachst, hat sich als bloße Prahlerei erwiesen.  
Und Deine Hände eng an mir, die Nacht mit weitem Flügel  
Schützt unsre Liebe in der Dunkelheit. Aus der Wiese  
zittert ein plötzlich Vogelschrei gleich einem Stich.  
In meinem Arm nichts als die Dämmerung.



*JAPANISCHE BLÜTENKIRSCHEN (Prunus serrulata)*

Die Japanische Blütenkirsche bildet auf einem einzelnen Stamm eine dichte Krone aus und erreicht Wuchshöhen von bis zu 25 Metern. Ihre glatte Rinde hat eine kastanienbraune Farbe, und ihre spitzelliptischen Blätter sind einfach oder doppelt gesägt. In den ersten wärmeren Apriltagen beginnt die Japanische Blütenkirsche üppig zu blühen. Die rosafarbenen oder weißen Blüten stehen in Trauben zusammen und entfalten ihre Pracht nur für wenige Tage. Schon Anfang Mai ist die Blütezeit zu Ende, und auch makellose Blüten fallen nun zu Boden.

